



## Asociación para la Agricultura Biodinámica en España

La Asociación para la Agricultura Biodinámica en España, a través de la Oficina de Certificación Demeter-España, emite este Boletín Informativo -Newsletter-, elaborado por Demeter Internacional, la Asociación Biodinámica Internacional y la Sección de Agricultura del Goetheanum.

### Biodinámica en el Mundo

*Estimados miembros y amigos de la Agricultura Biodinámica, hoy recibís nuestro Boletín de Noticias con un nuevo formato. Gracias a la ayuda de las herramientas técnicas y creativas de Carolyn, espero que podáis disfrutar de su lectura. Christoph Simpfendörfer*

#### Sección de Agricultura en el Goetheanum

- [Congreso Mundial de Ecología en India](#)  
En noviembre 2017 tendrá lugar el congreso mundial de Ecología en India. El 8 de noviembre se ha planeado un encuentro del movimiento biodinámico.
- [Fertilidad del Suelo- Conferencia de Agricultura 2017 en Dornach](#)  
Del 1 al 4 de febrero 2017 más de 750 personas de 36 países, se encontraron para debatir sobre el tema de la fertilidad del suelo.



*Discurso bienvenida del Príncipe Carlos.*

[Pinchar aquí](#)

- [Los Preparados Biodinámicos – Tema del año 2017/ 2018](#)  
La Sección de Agricultura pide a todos los miembros que dediquen 2017/2018 a los Preparados Biodinámicos.

#### Demeter Internacional

##### **Junta**

- [Reunión de la Junta de Demeter-Internacional en el Reyerhof en Stuttgart](#)  
Del 5 al 8 de marzo, la Junta de Demeter Internacional tuvo su reunión de primavera en el Reyerhof, en Stuttgart.

##### **Comité de Normas -CN-**

- [Comienza el proceso de revisión.](#)  
Miembros del CN, que ya no estén como representantes de su país, serán invitados a la reunión general en Italia en junio 2017.

##### **Oficina Internacional Certificación**

- [Nuevas certificaciones](#)  
Desde enero se han emitido siete nuevas certificaciones en los países de: Hungría, México, India, China y Argentina.

#### Demeter Internacional

##### **Comité de Acreditación**

- [Proyecto Buddy](#)  
Un sistema de intercambio virtual para certificadores más experimentados y otros con menos experiencia, un complemento para el taller de certificación.

##### **Marca Registrada**

- [Retrato de Bernard Volken](#)  
El abogado informa sobre su campo de actividad y cuenta sobre su motivación para trabajar para la marca Demeter.

##### **Lobby**

- [Proyecto LIVESEED \(Semilla viva\)](#)  
Incorporado dentro de *Horizon 2020*, DI y el proyecto IFOAM EU, se pondrá en marcha en mayo, para incrementar la disponibilidad y selección de semillas ecológicas.

#### Informe sobre países miembros

- [Demeter establecida en Noruega](#)  
Una de las tareas de Demeterforbundet es la de promocionar la marca.
- [Trabajo de asesoría para pequeños agricultores in Brasil](#)

Algunas impresiones sobre el trabajo con los Preparados.

#### Infomes /Varios

- [Ucrania: un ejemplo vivo de las transiciones y desafíos que tienen que superarse.](#)

Después de varias conferencias, se pone en marcha la formación para agricultores biodinámicos.

- [El punto de no retorno: mantener vivas las razas de ganado con cuernos.](#)

La ganadería Holstein Frisona en Alemania, podría estar modificada genéticamente, sin cuernos, ya para 2022.

- [Revisión de la regulación ecológica.](#)  
Hay tres posibles escenarios para la reunión de agricultura EU del 12 de junio.

## **Nota importante: Reforma de la Política Agrícola Común en la UE.**

La Comisión de la UE está planificando la próxima reforma agraria: ¿qué tipo de incentivos conseguirán los agricultores europeos a partir de 2021 y para qué? La Comisión de la UE ha lanzado una [encuesta](#) en la que todos los ciudadanos pueden emitir su opinión sobre la próxima reforma agraria hasta el 2 de mayo. Su participación es urgentemente necesaria. ¡Por favor participe en la encuesta!

Para Alemania, utilice la [propuesta](#) que le ofrecemos para ayudarle a responder a las preguntas. El tema también está cubierto en el [mittwochsblog](#).

Para todos los angloparlantes, el grupo IFOAM EU ha puesto a disposición de ellos, borradores de respuestas disponibles, que le enviamos previa petición. Por favor busque más información en su [newsletter](#) y en caso de tener dudas, póngase en contacto con Stephen Meredith ([Stephen.meredith@ifoam-eu.org](mailto:Stephen.meredith@ifoam-eu.org)).

*Por Antje Kölling*

## **Nueva empleada en Demeter Internacional**

Desde principios de abril, Carolyn Heubeck ha empezado a trabajar para Demeter-Internacional, 4 horas por semana, en la edición del Boletín de Noticias.

Su trabajo principal es de apoyo, como asistente personal, al director gerente del Demeter Beratung e.V., Johannes Ell-Schnurr.

Nacida en Stuttgart, estudió economía y administración de empresas en la Universidad de Hohenheim. Después cursó un máster en *Desarrollo Sostenible* en la Universidad de Basilea. Durante el desarrollo del mismo, se mostró entusiasmada con el tema de la agricultura sostenible. De aquí que desarrollara su proyecto de fin de máster en colaboración con el Instituto de Investigación de Agricultura Ecológica (FiBL) en Frick sobre el tema: *"Un meta-análisis sobre la eficiencia de la utilización del nitrógeno en las diferentes prácticas agrícolas en África Occidental"*.



## **Sección de Agricultura en el Goetheanum**

### **Agricultores biodinámicos presentan su trabajo en el OWC en la India.**

En noviembre de 2017, se llevará a cabo en la India, el Congreso Mundial Ecológico (OWC). Por iniciativa de la Asociación Biodinámica de la India (BDAI), Demeter Internacional, la Sección de Agricultura en el Goetheanum y BDAI, invitan a los agricultores biodinámicos de todo el mundo a la India. Presentarán un informe sobre su trabajo y compartirán sus experiencias entre sí, y con los agricultores de la India. En la reunión del movimiento biodinámico, prevista para el 8 de noviembre, durante las pre-conferencias, dará a todas las partes interesadas la oportunidad de intercambios así como de crear redes sociales.

*Por Verena Wahl*

[Volver arriba](#)

## Fertilidad del Suelo - la Conferencia Agrícola de 2017 en Dornach.

Todas las criaturas que viven en la tierra dependen directa o indirectamente de la capa tan delgada de suelo que cubre una gran parte del globo. Es algo que heredamos de la naturaleza y el trabajo de las generaciones anteriores. El hecho de que se mantenga sano, es vital para nuestra supervivencia futura en la tierra.

La pregunta a la que nos estamos enfrentando ahora, es ¿cómo mantener y aumentar esta fertilidad del suelo?

Más de 750 personas de 36 países estuvieron interesadas en debatir estas cuestiones urgentes, y asistieron a la conferencia internacional sobre fertilidad del suelo, organizada por la Sección de Agricultura del 1 al 4 de febrero de 2017. ¡Las numerosas contribuciones y los vivos debates durante el tiempo de descanso que se produjeron durante la conferencia en el Goetheanum, trajeron nueva inspiración y esperanza para el trabajo en curso para mejorar la fertilidad del suelo!

Los participantes se sintieron especialmente honrados de que SAR el Príncipe de Gales - *Príncipe Carlos* – diera el discurso de apertura.

Puedes [ver](#) su mensaje hasta el 3 de mayo.



*Príncipe Carlos (Fuente: todavía desde el mensaje del vídeo.)*

La documentación en inglés de la conferencia será publicada en junio.

*Por Verena Wahl*

[Volver arriba](#)

## Preparados Biodinámicos - Tema del año 2017/2018

Los preparados están en el corazón de la agricultura biodinámica. Son únicos en relación con los muchos otros nuevos desarrollos dentro de la Agricultura. A diferencia de los fertilizantes nitrogenados, agroquímicos y tecnología GM que conducen a una mecanización cada vez mayor de la agricultura, proporcionan una forma de fortalecer el elemento humano. Este enfoque, que va más allá de la simple protección de la vida, ha sido llevado a cabo por el movimiento biodinámico durante más de tres generaciones y a día de hoy, hay un renovado interés por los preparados. Esto es cierto para los agricultores, jardineros y viticultores, así como para los consumidores y el público en general. Queremos retomar este tema a lo largo del año con el fin de estimular un fuerte impulso para trabajar con los preparados. Nos gustaría explorar los preparados de tres maneras diferentes:

- Práctico - investigativo
- Personal- espiritual
- Público - comunitario

Nos gustaría animarles en el próximo año a que tomen los Preparados como tema para su trabajo en las granjas, en los grupos regionales y a nivel nacional. La descripción completa del tema del año está disponible en el [sitio web](#). de las secciones. La Conferencia Internacional de Agricultura en el Goetheanum del 7 al 10 de febrero 2018, versará sobre el tema de los Preparados.

*Por Verena Wahl*

[Volver arriba](#)

## Demeter Internacional

### Junta

#### **Reunión de la Junta de Demeter-Internacional en el Reyerhof en Stuttgart.**

Del 5 al 8 de marzo tuvo lugar en el Reyerhof, en Stuttgart, el encuentro de primavera de la Junta de Demeter-Internacional. Christoph Simpfendörfer sigue siendo parcialmente responsable del Reyerhof que se gestiona de forma biodinámica, desde hace más de 60 años.

Durante esta reunión, con una duración de de 3 días, tuvo lugar la preparación y debate, de todos los temas relacionados con la asamblea de miembros que tendrá lugar en Italia en el mes de junio.

Durante una excursión de un día, la Junta pudo visitar en la propia ciudad de Stuttgart, en un rango de 200m, cinco tiendas diferentes que ofrecen productos Demeter: un supermercado ecológico, Alnatura, DM, Tegut y Edeka.



En el centro del día, tuvo lugar la visita a Weleda. La Junta pudo debatir, con las personas responsables de la obtención de materias primas, sobre las posibilidades de aumentar la cantidad de materia prima biodinámica, y temas relacionados. Posteriormente pudimos visitar el jardín de Weleda que está certificado como biodinámico (Ver foto) El día se completó con una visita a dos granjas lecheras Demeter. La familia Schabel alimenta a su rebaño con 100% de forraje propio, sin granos de alimentación. El establo que han construido por su cuenta, impresiona por el espacio que se les ha dado a las vacas. Finalmente fuimos acogidos en el Sonnenhof, que pertenece a Wala. A partir de un rebaño cerrado, los animales que son necesarios para los órganos de los preparados, se sacrifican en la granja. En esta granja de 80 hectáreas, se cultivan algunas plantas herbáceas para Wala

*Por Christoph Simpfendörfer*

[Volver arriba](#)

## Comité de Normas -CN-

#### **Comienza el proceso de revisión de normas.**

Gran parte del trabajo del Comité de Normas se lleva a cabo de forma diligente a través de correo electrónico e intercambios de Skype, coordinados por Ian Henderson. El objetivo del CN de reunirse dos veces al año para debatir cuestiones complejas y trabajar en la mejora estructural, no se ha podido llevar a cabo con esta frecuencia durante los últimos años. Debido a un presupuesto adicional, los miembros del CN que no vienen ya representando a su país, están invitados a la Asamblea de Miembros -AM-en junio de 2017, en Italia. Dado que esperamos un comité más complejo, se añadirán varias sesiones de trabajo al programa de AM, y tendrán como objetivo la revisión de los siguientes puntos:

- Problemas complejos tales como los métodos de procesamiento.
- El trabajo sobre principios básicos.
- Estrategia del CN en consonancia con el papel de la visión y misión del movimiento.

## Oficina Internacional de Certificación.

### Nuevas certificaciones.

Desde el pasado mes de enero, se han emitido las siguientes nuevas certificaciones:

**Nagy Ervin Jozsefne/Hungría:** Un pequeño negocio de espino silvestre con 1,06 ha, que también produce puré de espino silvestre, en conversión a Demeter. Consulta BD por Mihaly Mezei. Demeter control de Biokontroll -Hungría-

Contacto: [rendeles@biohomoktovis.com](mailto:rendeles@biohomoktovis.com), [www.biohomoktovis.com](http://www.biohomoktovis.com)

**Mixwill Kft/Hungary:** István Bencze. Es un viticultor con 17,93ha de viñas, en conversión a Demeter. Consulta BD por Mihaly Mezei. Control Demeter por el HÖG

Contacto: [info@benczebirtok.hu](mailto:info@benczebirtok.hu), [www.benczebirtok.hu](http://www.benczebirtok.hu)

**Fundación Flor de la Paz I.A.P./México:** Este proyecto fue iniciado por Dieter Lenoir (Rancho La Paz) con el apoyo enérgico de Baden-Württemberg, por el apicultor Demeter, Reiner Schäfer, que trabaja como director del proyecto. Las primeras 147 abejas fueron certificadas en conversión a Demeter. Control de Demeter por IMOCert

Contacto: [reinerhonig@posteo.de](mailto:reinerhonig@posteo.de)

**Mother India Farms/India:** 72ha con enfoque en mangos para puré de mango, algunas papayas, así como cultivos anuales (chía, quinoa), en conversión a Demeter. Consulta BD por Jaison Jerome. Demeter control por CUC India.

Contacto: [durairaj@motherindiafarms.com](mailto:durairaj@motherindiafarms.com), [www.motherindiafarms.com](http://www.motherindiafarms.com)

**Longview Tea & Agro Ltd./Highlands Tea Farm/India** con 177 hectáreas en Darjeeling, en conversión a Demeter. Consulta BD por Jaison Jerome, control Demeter por CUC India

Contacto: [saurav@tirumala-group.com](mailto:saurav@tirumala-group.com); [www.longviewtea.org](http://www.longviewtea.org)

**Nanjing Suntell Organic Foods Co. Ltd./China with the Suntell Biodynamic Apis Cerana Honey Base:** 622 colonias de abejas en conversión a Demeter. Un interesante proyecto con 7 apicultores con una antigua raza de abejas, en naturaleza virgen, para el mercado nacional. Consulta BD por Martin Dettli. Control de Demeter por CERES China

Contacto: Mr. CHENG Wangshan [13301581138@189.cn](mailto:13301581138@189.cn)

**Finca Chimpay I y Finca La Conquista/LA CONQUISTA SRL /Argentina:** Ambas empresas de Cosi Domingo Sergio con 42ha y 55ha de frutas (manzanas, peras) fueron certificadas en conversión a Demeter. BD consultoría de Antonio Heinze. Demeter control por Fundación Demeter Argentina.

Contacto: [sergiocosi.laconquistasrl@gmail.com](mailto:sergiocosi.laconquistasrl@gmail.com),,,, [www.laconquistasrl.com](http://www.laconquistasrl.com)

*¡Damos la bienvenida a todos los nuevos socios!*

### Cancelaciones:

Astra Nove / Ukraine (distribuidor)

Por *Cornelia Hauenschild*

[Volver arriba](#)

## Comité de Acreditación

### Proyecto Buddy

En los últimos años, un buen número de nuevos certificadores han ocupado puestos de trabajo en organismos Demeter, en Suiza, Francia, Dinamarca, Austria y Canadá. En muchos países, las oficinas son pequeñas, con muy pocos colegas locales. El taller de Certificación, organizado por el Comité de Acreditación, está destinado en parte a la capacitación interna y al intercambio. Sin embargo, la participación es a veces limitada y, en cualquier caso, sólo una vez al año. La Junta de DI tomó la idea de este sistema de camaradas (buddy), en el último taller de Certificación, en septiembre 2016. Desde marzo hasta el próximo taller de certificación en septiembre de 2017, certificadores más y menos experimentados que quieran participar, se emparejan para la reunión virtual mensual, pudiendo intercambiar experiencias. En este proyecto piloto hay actualmente 4 parejas. En el próximo taller se evaluará el proyecto piloto y la Junta decidirá si se necesita más inversión.

Por *Petra Derkzen*

[Volver arriba](#)

## Patentes

### Retrato: Bernard Volken

Soy Bernard Volken, un apasionado padre de familia, abogado y deportista, que lleva trabajando como especialista en derecho de Patentes y Marcas, desde hace 23 años. Mi campo de actividad incluye la definición e implementación de sistemas de protección intelectual globales, estrategias, gestión de los derechos de protección y realización de acciones judiciales en el ámbito de todos los derechos de propiedad intelectual (PI). Además, disfruto publicando de forma periódica y dando conferencias. Por último, actúo como experto examinador de abogados de patentes suizas y como experto en la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI). Mi motivación para trabajar para la marca DEMETER -durante estos 10 últimos años, radica en los valores que esta marca transmite, a saber, la sostenibilidad tanto biológica como social.



[www.fmp-law.ch](http://www.fmp-law.ch), [volken@fmp-law.ch](mailto:volken@fmp-law.ch)

Por Bernard Volken

[Volver arriba](#)

## Lobby

### Proyecto LIVESEED (Semilla Viva)

Demeter-International e.V. como una tercera parte vinculada a IFOAM EU forma parte de un consorcio al que se incorporó el año pasado a un proyecto en el marco de Horizon 2020, el Programa Marco de Investigación e Innovación de la UE. La propuesta del proyecto LIVESEED (Semilla Viva) ha sido exitosa, dando comienzo en mayo de 2017 y finalizando en abril de 2021. La reunión para la puesta en marcha está prevista para mediados de junio.

El coordinador del proyecto es IFOAM EU, el coordinador científico es el FiBL de Suiza con Monika Messmer como científica responsable.

#### De qué trata el proyecto.

LIVESEED tiene como objetivo mejorar el desempeño y la competitividad del sector ecológico mediante el fomento de la semilla ecológica y los esfuerzos en la mejora de plantas. Para aumentar la disponibilidad y elección de semillas ecológicas, LIVESEED llevará a cabo las siguientes tareas:

- ✚ Armonizar la aplicación de los requisitos legislativos y desarrollar una base de datos a nivel de la UE, para los proveedores de semillas.
- ✚ Desarrollar sistemas mejorados de pruebas de cultivos, estrategias de calidad y calidad de semillas ecológicas, llevando a cabo mejores prácticas para la multiplicación de semillas ecológicas y nuevos protocolos de prueba de variedades para el registro de cultivos para el sector ecológico.
- ✚ Desarrollar nuevos conceptos de mejora, herramientas de selección y recursos genéticos.
- ✚ Explorar interacciones planta-microbio.
- ✚ Iniciar nuevos sistemas de cultivo para zanjar las falta de datos de leguminosas, cereales, hortalizas, árboles frutales y cultivos forrajeros.
- ✚ Identificar los cuellos de botella en el mercado de semillas ecológicas.
- ✚ Desarrollar modelos de negocio y gerencia corporativa para el cultivo y producción de semillas.
- ✚ Involucrar a grupos de interesados en el intercambio de conocimientos y capacitación práctica.
- ✚ Proporcionar recomendaciones basadas en la combinación de los resultados de LIVESEED.

El enfoque innovador de investigación multidisciplinar y de acción ("*learning by doing*", "*aprender haciendo*"), que propone LIVESEED, asegura una puesta en práctica amplia y rápida, de los resultados del proyecto en toda Europa. El consorcio LIVESEED representa una asociación europea multidisciplinar en la que participan 48 organizaciones (35 socios + 13 terceras partes vinculadas) y 30 accionistas de 16 países de la UE y Suiza, incluidos investigadores, criadores, productores de semillas, asociaciones orgánicas y

minoristas. La combinación de conocimientos científicos y prácticos permitirá al consorcio generar soluciones innovadoras adaptadas a las necesidades de los usuarios finales para diferentes contextos pedoclimáticos y socioeconómicos. El principal resultado será una mayor eficiencia de la cría y una mayor elección y adopción de semillas ecológicas derivadas de cultivos resistentes para optimizar la agricultura ecológica y de insumos bajos, y fortalecer la producción sostenible de alimentos en Europa. Otras partes vinculadas de la comunidad biodinámica son Kultursaat e.V., Peter Kunz Getreidezüchtung, PomaCulta, Landbauschule Dottenfelder Hof y Gesellschaft für Goetheanische Forschung.

### **¿Qué papel jugará Demeter-Internacional?**

Todas las tareas involucran a varios socios, por lo tanto, el trabajo en red, la coordinación y la cooperación serán un tema importante en el proyecto. Demeter Internacional tendrá un papel en las siguientes tareas:

- ✦ Analizar el statu quo y los determinantes del uso actual y la producción de semillas ecológicas.
- ✦ Mejorar la aplicación de la regulación sobre semillas ecológicas para estimular su producción y utilización.
- ✦ Desarrollo de nuevos conceptos de mejoras y estrategias modernas para sistemas de cultivo de insumos ecológicos y de bajo nivel externo, desde estrategias basadas en rasgos hasta estrategias basadas en sistemas.
- ✦ Identificar los valores asociados al uso de semillas orgánicas y el cultivo en cadenas orgánicas de suministro.
- ✦ Analizar las actitudes de los consumidores hacia las nuevas técnicas de mejora.
- ✦ Desarrollar una estrategia de comunicación y herramientas para un alcance eficiente.

*Antje Kölling y Lina Lasithiotaki, llevarán a cabo las tareas para Demeter Internacional.*

### **¿Qué posibilidades ofrece el proyecto para DI?**

Para Demeter-Internacional, ésta es la primera participación en un proyecto de la UE, *Horizon 2020*, - un pequeño paso hacia una mayor visibilidad en la comunidad europea en la investigación e innovación ecológica. Los cultivadores biodinámicos son los pioneros en el cultivo de plantas ecológicas, por lo tanto, Demeter-Internacional tiene como objetivo ofrecer sus antecedentes biodinámicos, su experiencia y construir redes más grandes con los contactos de la comunidad biodinámica. El proyecto es una oportunidad de llevar el cultivo de plantas ecológicas desde un nivel de nicho, a una dimensión más grande - siguiendo ideales ecológicos-, que se inspiraron en los movimientos biodinámicos tales como el respeto por la célula y el genoma como una entidad indivisible.

Por *Antje Kölling*

[Volver arriba](#)

## Informes de países miembros

### **Demeter establecida en Noruega.**

La Asociación Biodinámica en Noruega ha establecido una organización Demeter con la esperanza de involucrar a los agricultores, tiendas, restaurantes y otros que producen o consumen productos Demeter. La nueva iniciativa tiene como objetivo contribuir al fortalecimiento y desarrollo de las empresas miembros, y así apoyar el desarrollo de la palabra Biodinámica y Demeter en todo el mundo. [www.biodynamisk.no](http://www.biodynamisk.no)

*Demeterforbundet* - que es el nombre de la nueva organización - también tiene la tarea de promover y difundir el contenido de la marca. Uno de los grandes desafíos es que Demeter es poco conocido en Noruega, y la información es muy necesaria. Para ello, se hace vía online la difusión del proyecto *HERBALine*, y la Asociación Biodinámica espera obtener interés por parte de los medios de comunicación y de los clientes.

La marca Demeter se registró como propiedad de la asociación Biodinámica en Noruega ya en 1960, por lo que la marca tiene una larga tradición, que el *Demeterforbundet* pretende visualizar como parte de la campaña para ser conocido en la sociedad noruega.

La nueva organización Demeter construirá su trabajo en un acuerdo de licencia con Demeter-Internacional, y participará en las reuniones de Demeter. *Demeterforbundet* tiene como objetivo obtener ingresos de licencia de la venta y compra de bienes Demeter, con el fin de apoyar a Demeter-Internacional. Otro objetivo es estimular la importación de todo tipo de productos Demeter que no puedan ser producidos en Noruega y para este fin el *Demeterforbundet* tiene un acuerdo de trabajo de cooperación con la recién establecida empresa de importación y venta al por mayor *Agrossist*. [www.agrossist.no](http://www.agrossist.no)

*Demeterforbundet* será una estructura independiente bajo el paraguas de la Asociación Biodinámica, con su propio consejo. Gustavo Parra de Andrade es presidente del consejo interino, y Runa Evensen y Harel Gafni son miembros. La persona que lidera la organización es Dag Blakkisrud, y también es director en la Asociación Biodinámica.

Contacto: [dag.blakkisrud@biodynamisk.no](mailto:dag.blakkisrud@biodynamisk.no)    [demeter@biodynamisk.no](mailto:demeter@biodynamisk.no)

[kaarina.borud@biodynamisk.no](mailto:kaarina.borud@biodynamisk.no)

Por *Dag Blakkisrud*

[Volver arriba](#)



## Trabajo de asesoría para pequeños agricultores en Brasil.

Patrocinador: *Fundação Mahle* - Brasil. Iniciativa: ABD Brasil.

El trabajo iniciado a finales de 2015, consiste en mejorar la producción ecológica en la agricultura biodinámica, especialmente en el caso de los pequeños agricultores. Las principales herramientas son: la facilitar el conocimiento, las razones y las relaciones sobre el trabajo con los Preparados. Dentro de este trabajo las personas que viven en la tierra están muy orgullosas de hacer y usar los preparados. La gente comienza una nueva cultura de "cómo hacer" la agricultura con dignidad y respeto. Para ellos es una forma totalmente nueva de cultivar. Los niños están entusiasmados en ayudar con los preparados.

El segundo aspecto es que se llevan a cabo diferentes talleres con grupos de distintas regiones. Los talleres se centran en el trabajo con los preparados durante un año y la observación de la dinámica anual en e los campos.

El tercer aspecto importante: hacer disponibles los productos biodinámicos en el mercado. Según los que están activos en el mercado, las posibilidades de comercialización diferentes, se están desarrollando actualmente. Además, el proceso de certificación ha creado nuevas formas de un sistema de garantía participativa para la calidad de Demeter.

Por *Andres D'Angelo* ABD Brasil

[Volver arriba](#)



*Gabriel remueve el preparado de María Thun.*



*El pasado otoño: haciendo los preparados de compost de manzanilla, diente de león y hojas de roble en 2 lugares. Entre Rios de Minas (izq.) y Tietê.*



*Haciendo el preparado de Sílice en cuerno en Coopplantas.*



*Pila de compost en Ípero*



*En FlandenTietê (M. Thun CCP)*

## Informes / varios

### **Ucrania: un ejemplo vivo de las transiciones agrícolas y los desafíos que deben superarse.**

Ucrania sigue siendo uno de los países "en desarrollo". Con 45 millones de habitantes, el 31% de la población activa vive en zonas rurales. Las explotaciones familiares representan el 77% de las estructuras agrícolas existentes. Cultivan el 11,3% del total de tierras agrícolas del país y tres cuartas partes de ellas poseen menos de 100 hectáreas. Al mismo tiempo, las explotaciones familiares sin estatuto legal cultivan el 15,2% de las tierras agrícolas en Ucrania y tienen un promedio de 2 ha cada una. Estas granjas aparecieron después del colapso de las granjas colectivas y la distribución de la tierra entre los trabajadores. Su producción se destina principalmente a la autogestión familiar. Sin embargo, en total, sólo ellos producen el 44,7% de la parte agrícola del PIB de Ucrania. Según los datos estadísticos de Ucrania, en 2014 estas fincas familiares producían el 97% de las patatas, el 86% de las verduras, el 83% de las frutas, el 76% de la leche y el 38% de la carne de la producción total del país. Teniendo una importancia crucial en la autosuficiencia alimentaria de Ucrania, los que participan en el trabajo en las granjas familiares prácticamente no tienen una educación cualificada. Sólo el 37% de ellos obtuvo su diploma en la escuela secundaria y el 24% de ellos tuvo una educación superior (no necesariamente agrícola). Más sorprendentemente, el 45% de las pequeñas explotaciones familiares todavía dependen del trabajo de los caballos y al mismo tiempo casi el 74% de ellos usan productos químicos para sus cultivos. Entre las estructuras agrícolas del país, también deben mencionarse las agroindustrias. Estos son grandes explotaciones agrícolas gestionadas por accionistas (incluidos extranjeros). Considerando que sólo representan el 0,1% del número total de estructuras agrícolas en Ucrania, las explotaciones agrícolas cultivan el 13,3% de sus tierras, con unas dimensiones, entre 10 000 y 500 000 ha por finca. Esto significa que menos de 100 personas deciden cómo cultivar casi 5,5 millones de hectáreas de tierras de cultivo. Su modelo se basa en la promoción de cultivos "competitivos" destinados al mercado mundial: el maíz, el trigo, el girasol, la colza, la soja, al mismo tiempo que daña el medio ambiente.

Frente a la hegemonía de las agroindustrias, que dirigen las leyes del país y la infraestructura agrícola, competencia directa con ellos, las pequeñas explotaciones familiares apenas tienen ingresos suficientes para sobrevivir. Además, las explotaciones familiares que no tienen, siguen funcionando con un sistema de remuneración en especie, por lo que no pueden invertir para mejorar su trabajo y su saber hacer. El gobierno ucraniano tiene la intención de estructurar su actividad económica, pero esto sólo resolverá una parte del problema, ya que las granjas familiares están amenazadas de extinción por ser competidores directos de las agroindustrias. La agricultura ecológica y biodinámica (que es prácticamente desconocida en Ucrania) presentan soluciones potenciales para pequeñas y medianas explotaciones, pero su desarrollo se ve obstaculizado por la falta de apoyo a nivel estatal, así como también por una falta de conocimiento.



De izquierda a derecha: **Olena Beresovska** presidenta de la Asociación Ecológica Ucraniana, nuestra socia local; **Joel Acremant**, instructor y autor de muchos artículos y libros sobre nutrición dinámica, el francés **Claude Exbrayat** CEO del proyecto Biologic.ua, **Maryna Bogdanok** – coordinadora para el Movimiento de Agricultura Biodinámica (France); **Olena Rakova** - CEO de Ucrania Ecológica.

## La historia de un kolkhoz que entra en el camino de la conciencia.

La antigua granja colectiva soviética *Potutory* se encuentra en la parte occidental de Ucrania, junto a la pequeña aldea del mismo nombre. Cuando la finca cerró, tras el colapso del régimen soviético, la infraestructura, incluidos el ganado, los edificios, los establos, la instalación de limpieza y secado de semillas, el molino de cereales y el "Prophylactorium", que albergaba un centro de atención médica para el personal, así como la tierra, fue redistribuida entre los 250 antiguos empleados. Esto podría haber sido el final de la historia si no hubiera sido por la decisión de *Ivan Boiko*, un aldeano que amaba la tierra y su región. Trabajando como profesor de agricultura ecológica en la escuela profesional agrícola y gerente de una pequeña granja ecológica, conoció a *Rainer Sax*, uno de los fundadores de la asociación suiza Schiwa Semlja, que se dedica al desarrollo de la agricultura ecológica y biodinámica en Ucrania. *Ivan Boiko* no podía seguir siendo un mero espectador frente a la dramática y recurrente escena de abandono de edificios y tierras de cultivo y pidió a *Rainer Sax* que tomara la antigua granja colectiva y la reconstruyera con él. Gracias a su colaboración, hoy en día se practica agricultura biodinámica en 400 ha (arrendadas a 250 aldeanos), tiene un rebaño de 100 vacas lecheras locales y un jardín de hierbas. Ellos hacen preparados biodinámicos y tienen la intención de abrir un centro de formación de agricultura biodinámica. Como dicen, ¡"donde hay voluntad hay camino"!

Sin duda hay muchas más granjas en busca de este renacimiento que la agricultura biodinámica pueda ofrecer, pero como es común en Ucrania, la dificultad es acceder a nuevos conocimientos, verdaderos y diferentes de los promovidos por la agricultura industrial.

Inspirado en la cita de *Rudolf Steiner*: "Cada bocado de conocimiento que buscas sólo para enriquecer tu propio aprendizaje, sólo para acumular tesoros para ti mismo, te aleja del camino; sin embargo todo el conocimiento que buscas para trabajar al servicio de la humanidad y para la iluminación del mundo, te avanza" (*El Camino de la Iniciación: Cómo alcanzar el Conocimiento de los Mundos Superiores*) y apoyado por el Movimiento de Agricultura Biodinámica en Francia, decidí contribuir a compartir la Agricultura Biodinámica, algo muy sagrado para mí, con mi país natal, Ucrania.

### Nuevos impulsos biodinámicos en Ucrania

A partir de diciembre de 2016 un pequeño equipo de voluntarios franceses, miembros de la organización local "Ucrania ecológica" y la granja biodinámica de *Potutory*, comenzaron a trabajar juntos con el objetivo de promover la agricultura biodinámica en Ucrania. Para este motivo, se han organizado en Kiev tres conferencias sobre nutrición dinámica con *Joël Acremant*: dos conferencias en tiendas ecológicas (para el público en general) y una conferencia en una escuela Waldorf. En total, casi 80 personas asistieron a estas conferencias. No abordaron directamente la agricultura biodinámica, pero su continuidad a través de la alimentación dinámica - que se basa en el mismo fondo que el método agrícola. Nuestra intención era fomentar una mejor comprensión de este impulso biodinámico global, dirigido a la calidad de los alimentos y el desarrollo humano. Por último, en un amplio intercambio, tratamos de mostrar cómo las relaciones que unen al productor, al distribuidor, al vendedor y al cliente podrían mejorarse por una conciencia común, que pasa necesariamente, a través de la solidaridad.

En Ucrania quedó palpable la gran sed de conocimiento verdadero y vivo que sentían las almas del pueblo ucraniano. Como resultado de esto, se organizó en enero de 2017, durante el Congreso Ecológico de Kiev, una conferencia de más envergadura sobre Biodinámica, que ha sido como una continuación armoniosa y esperada de nuestro viaje exploratorio en diciembre. El Congreso reunió a 450 personas; casi 90 participantes asistieron a nuestra conferencia el primer día y al viaje de estudio en el segundo día. Nuestro objetivo fue presentar las bases de la biodinámica, tanto a nivel práctico como filosófico. Para ello, iniciamos nuestro primer día con el testimonio



Maurice Meyer

de *Maurice Meyer*, agricultor biodinámico en Alsacia y fundador de la feria *BIOBERNAI*, que compartió su experiencia personal como hombre que desarrolla diferentes roles en la vida, pero sobre todo un amante de la vida, de la Tierra y de los seres humanos.

Sus contribuciones: "*Biodinámica, la agricultura como filosofía de la vida*" y "*La agricultura biodinámica - desde el entusiasmo a los resultados concretos*" suscitó muchas preguntas entre el público, y luego *Marius Hürner*, experto en suelo y asesor biodinámico de Suiza, continuó con "*Biodinámica como espiral de creación de calidad*", abriendo así un espacio para debatir sobre los preparados biodinámicos y su papel, tema desarrollado más tarde por *Rainer Sax*, que es bien conocido en Ucrania a través de su trabajo en Potutory.

Nuestra conferencia habría estado incompleta si no hubiéramos hablado de la economía adaptada a las granjas biodinámicas. Esta tarea ha sido más que cumplida por *Fabio Brescacin*, presidente de la primera cadena de distribución de productos ecológicos y biodinámicos en Italia, EcorNaturaSi, durante su intervención titulada "*¿Cómo construir una economía resiliente para las granjas biodinámicas?*" Numerosos testimonios de personas locales ayudaron a enriquecer este día que, con suerte, será un primer paso en la construcción de este trabajo común que es la Biodinámica.



Finalmente, la proyección de la película sobre la esencia de la agricultura biodinámica, "*Los Alquimistas*" de *Chris Mann* y *Frigyes Fogel*, nos llenó con entusiasmo para continuar este camino. Es importante señalar que todos los oradores han contribuido en la construcción de la comunidad Biodinámica en Ucrania sobre una base voluntaria. Y estoy muy agradecido a todos ellos. Al día siguiente continuamos nuestra exploración de Ucrania con un viaje de estudio en la granja "*Zabiria*" situada a 25 km de Kiev, y la planificación de su conversión a la agricultura biodinámica. Durante el período soviético, era una piscifactoría colectiva, donde las vacas lecheras se introdujeron más tarde. La granja fue cerrada en la década de 2000 y reanudado el trabajo en ella en 2015, con la introducción de aves de corral y huerta. Hoy en día, la finca posee 450 ha dedicados a piscicultura (producción de 60-80.000 kg de carpa, 100-130.000 kg de carpa plateada, 20-30.000 kg de pez dorado al año), 8 ha para la producción agrícola y muchos bosques. Además, 2000 pavos, 1500 codornices, 150 pintadas, 150 faisanes, 200 gallinas, gansos y patos se crían en la granja. Además, se ha abierto un restaurante en la finca y el turismo rural ecológico se está desarrollando allí.

Lleno de entusiasmo y guiado por una idea común, nuestro viaje continúa. El siguiente paso es el lanzamiento de una campaña de micromecenazgo (*crowdfunding*), para establecer un ciclo de formación biodinámica para los agricultores ucranianos.

Por *Maryna Bogdanok*, Movimiento de la Agricultura Bio-Dinámica (MABD)

[Volver arriba](#)

## El punto de no retorno: mantener vivas las razas de ganado con cuernos.

Los cuernos de los rumiantes tienen importancia para el desarrollo de las fuerzas vitales. Las vacas se comunican entre sí a través de sus cuernos y, por lo tanto, las vacas en granjas biodinámicas los llevan con orgullo.

Sin embargo, la eliminación de cuernos de ganado de una manera u otra forma es cada vez más común en la práctica convencional e incluso en muchas granjas ecológicas. Los métodos más usados son el desmochado de los terneros utilizando una pasta química o mediante tratamiento térmico. Es un trabajo desagradable y al que se oponen las organizaciones que defienden el bienestar animal, por buenas razones. Como consecuencia, muchas asociaciones ganaderas actualmente seleccionan animales genéticamente sin cuernos. Los genes que hacen que las vacas sean "sin cuernos" son dominantes; Esto significa que, si sólo un progenitor de una vaca o toro es genéticamente sin cuernos, el ternero sin duda no tendrá cuernos. La consecuencia de esto es que tan pronto como el semen sólo de toros sin cuernos esté

disponible en el mercado, haría imposible el criar el ganado que lleva cuernos, si el rebaño se basa en la inseminación artificial. Para el tipo de ganado *Holstein Frisona* en Alemania, este "punto de no retorno" podría alcanzarse alrededor de 2022. Incluso si una granja mantiene sus propios toros, la reserva genética disminuirá.

Demeter e.V. encargó a *Carsten Scheper* que llevara a cabo un [estudio](#) sobre los programas convencionales de mejora genética que plantean la cuestión, de cuándo las principales razas lecheras en Alemania serán genéticamente sin cuernos. Los resultados muestran que se necesita urgentemente tomar cartas en el asunto. La comunidad agrícola Biodynamic tiene que organizar métodos de cría y encontrar aliados para salvar a las razas de ganado con cuernos, de la extinción.

*Estaríamos interesados en saber cómo está la situación en otras regiones, ¿los programas de cría sin cuernos son un tema de importancia en su país?*

Mientras tanto, otros [científicos están promocionando las tecnologías genéticas](#) para quitar los cuernos de las cabezas de las vacas. Las nuevas técnicas de biología molecular, como CRISPR y TALEN, se emplean ahora para manipular la genética del ganado. La asamblea de miembros de Demeter Internacional del año pasado, discutió estas técnicas - principalmente con un foco puesto sobre las variedades de plantas - y acordó una clara [posición](#) : dichas técnicas no son adecuadas para la agricultura ecológica. En general, es necesario regularlas, al igual que otros OGM, con requisitos estrictos para la evaluación del riesgo, la transparencia, la trazabilidad y la reversibilidad. Algunos [artículos de prensa](#) describen los cuernos que llevan las vacas, casi como una amenaza para la humanidad, y elogian a la Universidad de California , (Davis) por utilizar la supresión de genes para quitar el ADN que causa que se desarrollen los cuernos .

Es hora de oponerse a las tecnologías genéticas en la agricultura - y quizás también es el momento para salvar la reputación de un animal que ha sido moldeado a través de generaciones de cría y que ha llegado a lo que es hoy: una vaca orgullosa con cuernos.

**Contactos en Demeter e.V.:**

*Estrategia de reproducción y concepto del estudio:*

Contacto: Michael Olbrich-Majer, [michael.olbrich@demeter.de](mailto:michael.olbrich@demeter.de)

*Política y comunicación:*

Contacto: Antje Kölling, [antje.koelling@demeter.de](mailto:antje.koelling@demeter.de)

Por Antje Kölling

[Volver arriba](#)

## Revisión del Reglamento Ecológico de la UE

Desde hace más de tres años, continúan las negociaciones sobre una nueva regulación ecológica de la UE entre las instituciones europeas. Mientras que las negociaciones se detuvieron oficialmente desde diciembre de 2016, se espera una decisión importante para el próximo 12 de junio, el próximo Consejo de Ministros de Agricultura de la UE. Esperamos obtener más información sobre las posiciones de las diferentes partes y posibles escenarios tras la próxima reunión "Trilogía" entre las tres instituciones de la UE el 3 de mayo. La actual Presidencia maltesa del Consejo de Ministros ha sugerido una lista de nuevos compromisos.

Se han modificado las peores partes (umbrales de plaguicidas como base para la certificación) del texto en discusión, pero parece que el texto de compromiso actual contiene ciertas partes débiles y no mejora con respecto a la legislación actualmente vigente (CE) n ° 834 / 2007, 889/2008 y 1235/2008)

Entre los posibles escenarios para la reunión de junio, aunque diversos, se vislumbran los siguientes:

- A) Si el Parlamento y el Consejo se pusieran de acuerdo sobre un compromiso, tendremos una nueva regulación ecológica en la UE.
- B) Las negociaciones se estancaron y los negociadores piden a la Comisión que retire la propuesta legislativa para abrir el camino hacia un nuevo comienzo sobre la base de la ley actualmente vigente.
- C) Ausencia de acuerdo, pero continuación de las negociaciones bajo la presidencia estonia de la UE a partir de julio.

Por Antje Kölling

[Volver arriba](#)

<p><b>Sección de Agricultura.</b>          Ueli Hurter, Jean-Michel Florin, Thomas Lüthi          ph: +41 61706 4212 <a href="mailto:sektion.landwirtschaft@goetheanum.ch">sektion.landwirtschaft@goetheanum.ch</a>, skype: ueli.hurter, skype: jeanmichelflorin,          skype: Thomas.luthi1</p>		
<p><b>Asociación Internacional Biodinámica</b>  <b>Association IBDA</b> Ueli Hurter, Therese Jung          ph: +41 61706 4212 <a href="mailto:office@ibda.ch">office@ibda.ch</a> skype: ueli.hurter</p>		
<p><b>Demeter-Internacional</b>  <b>Secretaría General &amp; newsletter</b>  <b>Christoph Simpfendörfer</b>          ph: +49 711 87874398  <a href="mailto:christoph.simpfendoerfer@demeter.net">christoph.simpfendoerfer@demeter.net</a>          skype: christoph.simpfendoerfer</p>	<p><b>Certificación</b>  <b>Cornelia Hauenschild</b>          ph: +45 874269 90  <a href="mailto:c.hauenschild@demeter.de">c.hauenschild@demeter.de</a>          skype: hauenschildsingapore</p>	<p><b>Nuevos Proyectos</b>  <b>Ute Bucholski</b>          ph: +49 6155 8469 99  <a href="mailto:ute.bucholski@demeter.de">ute.bucholski@demeter.de</a>          skype: utebucholski</p>
<p><b>Comité de Acreditación.</b>  <b>Reto Ingold</b>          ph: +41 61 7 03 11 88  <a href="mailto:reto.ingold@demeter.net">reto.ingold@demeter.net</a>          skype: r. ingold</p>	<p><b>Coordinador de Materias Primas</b>  <b>Aurelie Truffat</b>          ph: +33 450 357 440  <a href="mailto:a.truffat@demeter.fr">a.truffat@demeter.fr</a>          skype: truffat.demeter</p>	<p><b>Normativa.</b>  <b>Ian Henderson</b>          ph +64 4143 712  <a href="mailto:ian.henderson@demeter.net">ian.henderson@demeter.net</a>          skype: hendersonian</p>
<p><b>Comunicación Internacional</b>  <b>Anette Jorry</b>          ph: +49 6155 8469 81  <a href="mailto:anette.jorry@demeter.de">anette.jorry@demeter.de</a>          skype: anette.jorry</p>	<p><b>Oficina de Bruselas</b>  <b>Dr. Andreas Biesantz</b>          ph: +32 26 462 117  <a href="mailto:andreas.biesantz@demeter.net">andreas.biesantz@demeter.net</a>          skype: biesantz</p>	

<p><b>OFICINA DE CERTIFICACION DEMETER ESPAÑA</b>  <i>Para cualquier aclaración dirigirse a:</i>  <b>Marisol Garrido</b>  <b>Tel: +34918566419</b>  <b>móvil: +34639024797</b>  <a href="mailto:marisol.garrido@demeter.es">marisol.garrido@demeter.es</a></p>		<p><b>Rafael Marina</b>  <b>Tel: +34639463529</b>  <a href="mailto:rafael.marina@demeter.es">rafael.marina@demeter.es</a></p>
<p><b>OFICINA DE CERTIFICACION DEMETER ESPAÑA OCDE</b>          Calle Sobrante, nº 20, puerta 3, bajo D          28240 Hoyo de Manzanares (Madrid)  <b>Tel: +34 918566419</b>  <b>Móvil +34639024797</b>  <a href="http://www.demeter.es">www.demeter.es</a>  <a href="mailto:consulta@demeter.es">consulta@demeter.es</a></p>	<p><b>ASOCIACION PARA LA AGRICULTURA BIODINAMICA EN ESPAÑA</b>          Calle Sobrante, nº 20, puerta 3, bajo D          28240 Hoyo de Manzanares (Madrid)  <b>Tel: +34699115561</b>  <a href="http://www.biodinamica.es">www.biodinamica.es</a>  <a href="mailto:info@biodinamica.es">info@biodinamica.es</a></p>	